

Тема 3	学生番号		名 前	
--------	------	--	-----	--

以下のロシア語を訳してください。

[20×5=100 点]

- (1) Заключение договора о мире, дружбе и сотрудничестве между Россией и Индией имело важное значение,

оказав позитивное влияние на положение дел в Азиатском регионе. ロシアとインドとのあいだの平和・友

好・協力条約の締結は、その条約の締結がアジア地域の状況 に対する肯定的な影響を与えたため、重要な意義を持っていた。

- (2) Министр иностранных дел России, выступая на пресс-конференции по итогам переговоров, проинформировал

собравшихся о ситуации на Кавказе. ロシアの外務大臣は、記者会見で会談の結果に関して述べ、集まつた

人々にカフカースの状況について報告した。

- (3) Обсуждались основные направления двусторонних отношений, в частности международная проблематика в

Азиатско-Тихоокеанском регионе, вопросы безопасности, сотрудничество России и Японии в ООН, ситуация

на Украине, пути борьбы с международным наркографиком. 二国間関係の基本方針、とくにアジア太平洋

地域における国際問題、安全保障問題、国連における露日協力、ウクライナ情勢、国際麻薬取引との闘争

方法などについて話し合われた。

- (4) Отдельно рассматривались перспективы совместной хозяйственной деятельности двух стран на южных

Курильских островах в таких областях, как рыболовство, туризм, аквакультура, медицина и экология.

南クリル諸島（北方領土）における、漁業、観光、水産養殖、医学、環境分野での共同経済活動の可能性

について、個別に検討された。

- (5) Первый раунд российско-японских переговоров на высшем уровне состоялся в Нагато – родном городе

Премьер-министра Японии Синдзо Абэ. 日露首脳交渉の第一ラウンドは、安倍首相の郷里である長門市

で行われた。